



PROLETARI DIN TOATE TARILE UNITI-VAI

LĂCĂRĂA ROȘIE

Organ al comitetelor orașenești și raional P. M. R. Arad și al sfaturilor populare orașenești și raional

Arad, anul XVI nr. 4482

4 pag. 20 bani

Marți, 13 ianuarie 1959.

FIRITEAZ ȘI TISA NOUĂ

ALTE DOUA LOCALITĂȚI ÎN RAIONUL ARAD

Întreaga comună — o mare familie unită

În 1952 un număr relativ restrâns de familii formau gospodăria colectivă din satul Tisa Nouă. Cele 60 de familii de români și germani nu aveau atunci decât 38 atele, 259 ha și un fond de bază de 15.275 lei. Mănușii acestor familii au muncit, a răbit greutatea vitei pe parcurs și a reușit în fiecare an, cu fiecare nou succes în muncă să demonstreze conștiința superiorității formei de cooperare pe care au îmbrățișat-o. Urmarea a fost că țărani din comună, fie întovărășiți, fie individuali s-au convins că drumul agriculturii socialiste este mai bun ca oricare. De aceea, la finele anului 1957 — și până atunci — un mare număr de întovărășiți au intrat în gospodăria colectivă, iar în tovarășie. În acel timp s-a terminat cooperativizarea agriculturii satului.

Gospodăria colectivă cuprindea atunci 146 familii, 859 ha, atele, două rutiere și un fond de bază de 774.518 lei. Gospodăria colectivă din Tisa Nouă, deși mică și-a dovedit totuși superioritatea. Familii de țărani muncitori români și germani au muncit cu singură și au reușit să facă din gospodăria lor un centru de atracție pentru țărani întovărășiți. Chiar în condițiile secetei din 1958 gospodăria și-a dovedit puterea ei de producție. Astfel, ea a scos cu 400 kg grâu mult mai la ha decât întovărășirea agricolă și cu tot altă porumb. Cât privește celelalte culturi sporurile sînt la fel de mari.

Asemenea recolte au făcut posibil ca la ziua muncii să se împartă numai grâu cîte 3 kg plus alte produse agricole, cîte 0,20 lei. Colectivul Petru Poniș a primit împreună cu familia sa 1.671 kg grâu, 3.453 lei și alte produse, iar Grigore Cosor a dus acasă pentru zilele-muncă 15.

cute singur 984 kg grâu, 181 kg orz, 2.630 lei și alte produse. Asemenea rezultate n-au putut lăsa indiferenți pe întovărășiți. Din cele 54 familii ce alcătuiau întovărășirea agricolă din comună au intrat în gospodărie, în ultimele luni ale anului trecut, opt familii, iar acum, în ianuarie și ultimele 46. Prin intrarea familiilor lui Gheorghe Toșca, Traian Dăru, Gheorghe Băd și Gheorghe Marșu în gospodăria colectivă satul Tisa Nouă este a zecea localitate din raionul nostru colectivizată. Întovărășiții au adus cu ei în gospodărie 230 ha, atele și fondul fond obștești la întovărășiri în valoare de 11.745 lei.

Acum gospodăria colectivă din Tisa Nouă are 199 familii care vor lucra în comun 1.089 ha.

I. CIUCULETE, coresp.

CU TOTU ÎN GOSPODĂRIA COLECTIVĂ

Pe harta raionului nostru a apărut încă o localitate colectivizată — Firiteaz. Potrivit relațiilor corespondentului nostru I. Boj în ziua de 10 ianuarie ultimele familii de țărani întovărășiți din localitate și-au făcut cereri de intrare în gospodăria colectivă. Ultimele familii de întovărășiți din Firiteaz care au făcut cereri sînt Nicolae Milosav cu 13 ha, Maria Fibișan cu 6,16 ha și Ivan Loghin cu 1,15 ha.

Acum gospodăria agricolă colectivă din Firiteaz numără 236 familii care lucrează în comun 1.450 ha.

Brigăzile utemiste de muncă patriotică au participat la

LUCRĂRILE DE AMENAJARE A DRUMURILOR

Duminică înainte de masă a avut loc un fapt devenit obișnuit în ultim timp: zeci de tineri, membri ai brigăzilor utemiste de muncă patriotică înarmați cu lăpți și-au îndreptat spre capătul străzii Livezilor. Ajuși aici au luat în primire terenul care trebuia pus la punct și au început porțiunea de drum de la intrarea străzilor Livezilor și Agriculturii. În timpul ploilor acest loc este impracticabil pentru vehicule. Or, acest lucru aducea multe neconforturi cetățenilor din circumscripția 12-a orașe-

nească, deoarece chiar aici în colț este un magazin „Alimentară” care nu poate fi bine aprovizionat în anotimpurile ploioase. De aceea, secția drumuri și poduri a Sfatului popular orașenești a îndrumat pe tineri să vină aici.

O parte din grup — în total, cîte 60 tineri din diferite organizații de bază UTM din oraș — a fost înarmată cu lăpți, „Higiena”, întreprinderea „7 utilaj” etc. — a plecat la Uzina electrică, unde a încălcat zgura în camioane, iar altă grupă a lucrat la împrăștiatul molozului și zgurei.

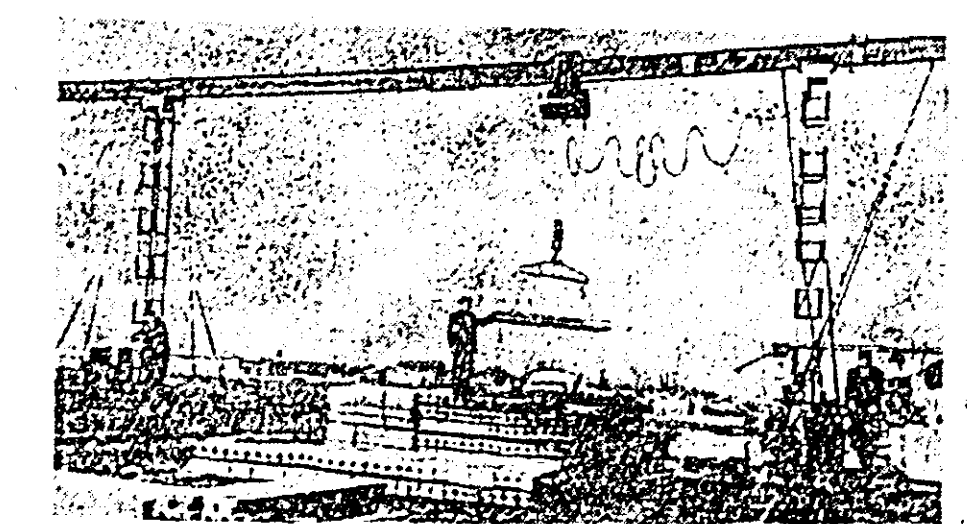
Direct interesați de amenajarea acestei porțiuni din drum, au participat la această acțiune și un mare număr de cetățeni, mobilizați de deputata Elena Boia și Andrei Kali, membru în comitetul de stradă. Printre cetățenii care au participat au fost Iosif Belagh, Ștefan Secianschi, Andrei Kali, Ștefan Marton, Ștefan Minzat, Ștefan Kling, Ionel Munteanu.

(Continuare în pag. 3-a)

Lucrări importante

În prezent, din fondul de investiții, în incinta Întreprinderii orașenești de Industrie locală se construiește un atelier pentru secția electro-mecanică și o magazie. Pînă în prezent magazia a fost terminată pînă la roșu, iar la atelier urmează a fi ridicată numai șarpanta, restul fiind gata. Aceste clădiri vor fi puse în funcțiune totodată cu instalarea electricei și sanitare și în cel mai scurt timp vor fi date spre folosință.

Dispozitiv care înlocuiește munca fizică a zecii oameni



Inovatorii, oamenii progresului tehnic, luptători de frunte al noului, își aduc o tot mai mare contribuție la îmbunătățirea condițiilor de muncă și viață a oamenilor muncii.

În clipul nostru vă prezentăm pe comunistul Iordan Filicea, unul dintre cei mai buni inovatori de la Întreprinderea de prefabricate construcții, supraveghind munca efectuată cu ajutorul dispozitivului de manevrare a macaralei port, una din cele 10 inovații ale sale, cu ajutorul căreia s-a înlocuit munca fizică a 10 oameni.

(Continuare în pag. 2-a)

In clipul: Un aspect de la munca voluntară a cetățenilor la amenajarea unei porțiuni de drum din circumscripția 12-a orașenească.

Măsuri pentru îmbunătățirea producției de cărămizi

Colectivul de muncă al fabricii de cărămidă „Aradul” a încheiat anul 1958 cu rezultate ce nu i-a făcut prea mare cinste. Astfel, cu toate că planul producției marfă a fost realizat în proporție de 101 la sută, planul la sortimentele cărămidă și blocuri a rămas nerealizat, iar prețul de cost a fost depășit cu peste 12 la sută.

Cauzele nerealizării planului au pornit încă de la începutul anului și au continuat în tot parcursul trimestrului I și II. În această perioadă vechea conducere a nesocotit importanța contribuției ce o pot aduce muncitorii prin constăturile de producție la realizarea cifrelor de plan. Astfel, s-au înregistrat defecțiunile de utilaje ce au stagnat procesul de producție, sute de ore. De asemenea s-a tolerat numărul mare de rebuturi la cărămidă arsă, lucru ce a încălcat prețul de cost. Prețul de cost a mai fost influențat și de defecțiunile utilajelor de transport, transportul materialelor trebuind să se facă cu utilajele terților.

Pentru evitarea acestor neajunsuri, sub îndrumarea organizației de partid, noua conducere a fabricii a pus baze temeinice realizării planului pe acest an, încă din primele zile. Astfel, planul de producție a fost prelucrat în cadrul unei ședințe deschise a organizației de partid, iar acum sînt în curs preluc-

crările cifrelor de plan în secțiile de producție, unde muncitorii vin cu propuneri și cu angajamente concrete pe marginea cifrelor de plan. Bunoară, muncitorii secției țigle s-au angajat să reducă prețul de cost, prin reducerea procentajului de rebuturi cu 2 la sută, iar planul de producție anual să-l realizeze pînă la 1 decembrie 1959. Ce angajamente vor fi realizate ne-o dovedesc primele rezultate menționate pe graficele întrecerilor socialiste unde presări ca Ana Freisingher, Matel Bercea și alții au obținut însemnate depășiri de norme.

Ținîndu-se seama de faptul că planul producției globale este în anul acesta mai mare cu 7%, au fost prevăzute 21 de măsuri tehnico-organizatorice. Acest plan a fost înlocuit ținîndu-se seama de defecțiunile constatate în cursul anului trecut, precum și de propunerile făcute cu ocazia prelucrării cifrelor de plan. Astfel, pentru eliminarea stagnărilor, în producție din cauza defecțiunilor de utilaje fiecare secție va fi dotată cu utilaje și personal de întreținere. Peste scurt timp se va pune în exploatare o nouă hală de producție în secția țigle, prin care se va asigura o calitate mai bună țiglei și se vor îmbunătăți

N. BARDAN

O nouă inițiativă a guvernului sovietic de excepțională însemnată pentru menținerea păcii în Europa

U. R. S. S. PROPUNE CONVOCAREA în termen de două luni a unei conferințe de pace pentru examinarea proiectului Tratatului de pace cu Germania Proiectul Tratatului de pace cu Germania

MOSCOVA (Agerpres). — TASS transmite:

La 10 ianuarie guvernul U.R.S.S. a remis guvernelor S.U.A., Angliei și Franței, prin intermediul ambasadurilor acestor state în U.R.S.S., proiectul Tratatului de pace cu Germania. Acest proiect a fost remis și celorlalte state care au participat cu forțele lor armate la războiul împotriva Germaniei, precum și guvernelor R. D. Germaniei și R. F. Germaniei.

Conform proiectului Tratatului de pace acesta se încheie pe de o parte între U.R.S.S., Marea Britanie, S.U.A., Franța și celelalte state care au participat cu forțele lor armate la războiul împotriva Germaniei (în proiect aceste state sînt denumite „Puterile aliate și unite”) și, pe de altă parte, Germania reprezentată în momentul de față de R. D. Germaniei și R. F. Germaniei (sau, în cazul în care în momentul semnării Tratatului de pace va fi constituită Confederația germană — cu Confederația germană, precum și cu Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană).

Proiectul de Tratat are șase părți care conțin 48 de articole.

Partea I cuprinde: „CLAUZE POLITICE ȘI TERRITORIALE”; partea II-a: „CLAUZE CU PRIVIRE LA RESTABILIREA UNITĂȚII GERMANIEI”; partea III-a: „CLAUZE MILITARE”; partea IV-a: „CLAUZE ECONOMICE”; partea V-a este intitulată „REPARAȚII ȘI RESTITUIRI”, iar partea VI-a cuprinde „CLAUZE FINALE”.

În articolul 1 al proiectului se arată că puterile aliate și unite, pe de o parte, și Germania pe de altă parte, constată și confirmă încheierea stărilor de război și stabilirea relațiilor de pace între ele.

„Pînă la încheierea Germaniei sub o formă sau alta — se spune în articolul 2 — prin termenul „Germania” în prezentul Tratat se vor înțelege cele două state germane existente — Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană, iar toate drepturile și obligațiile Germaniei, prevăzute în Tratat, se vor referi atât la Republica Democrată Germană cît și la Republica Federală Germană.”

Potrivit articolului 4, puterile aliate și unite își vor stabili relațiile cu Germania „pe baza principiilor de respectare a suveranității și integrității teritoriale a Germaniei, a neamsecului în treburile ei interne, neagresivității, egalității și avantajului reciproc, precum și pe baza clauzelor prezentului Tratat. În relațiile sale cu toate țările Germaniei se va călăuzi după aceleași principii.”

Articolul 5 al proiectului de Tratat obligă Germania „să nu intre în nici un fel de alianțe militare în dreptate împotriva vreunei puteri

participante la prezentul Tratat, și nici să nu participe la alianțe militare din care nu fac parte toate cele patru puteri, aliate principale ale coaliției antihitleriste — U.R.S.S., S.U.A., Regatul Unit și Franța.”

O dată cu intrarea în vigoare a Tratatului, Germania — R. D. Germană și R. F. Germană — „va fi considerată eliberată de obligațiile legate de calitatea de membru respectiv în organizațiile Tratatului de la Vargovia, Uniunii nord-atlantice și Uniunii Europene occidentale”.

În virtutea articolului 8 frontierele Germaniei vor fi cele existente la data de 1 ianuarie 1959. Frontierele Germaniei sînt indicate pe harta anexată la Tratat. Pînă la încheierea Germaniei într-un stat unic, teritoriile R. D. Germaniei și R. F. Germaniei se delimitează de-a lungul liniei existente la 1 ianuarie 1959, așa cum se arată pe harta anexată la Tratat.

În articolul 9 se spune: „În conformitate cu acordul de la Potsdam din anul 1945:

a) Germania renunță la toate drepturile, temerile juridice și pretențiile asupra fostelor teritorii germane la Est de linia care trece de la Marea Baltică, ceva mai la vest de Svinemünde, și de acolo de-a lungul fluviului Oder pînă la confluența cu râul Neisse occidental și de-a lungul râului Neisse occidental pînă la frontiera cehoslovacă inclusiv teritoriul fostei Prusii Orientale, precum și asupra teritoriului fostului oraș Danzig, care a trecut sub suveranitatea Republicii Populare Polone, suveranitate pe care Germania o recunoaște.

b) Germania renunță la toate drepturile, temerile juridice și pretențiile asupra fostului oraș Kō-

nigsberg și asupra regiunii din jurul acestuia, care au trecut sub suveranitatea Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, suveranitate pe care Germania o recunoaște.”

Potrivit articolelor 10 și 11, Germania recunoaște ca nul și neavenit acordul de la München și declară că va recunoaște întîldeauna teritoriul fostei așa-zise regiuni Sudetelor drept parte integrantă a teritoriului de stat al Republicii Cehoslovace. Germania recunoaște că teritoriul Alsacia-Lorena este parte integrantă a Republicii Franceze. Regiunea Saar intră în componența teritoriului Germaniei.

Potrivit articolului 13, „Germania recunoaște deplina valabilitate a Tratatului de stat din 15 mai 1955 cu privire la restabilirea unei Austrie independente și democratice și interzicerea Anschluss-ului cuprinsă în acest Tratat”.

Potrivit articolului 17, „Germania se obligă, sub amenințarea de sancțiuni penale, să nu admită nașterea, existența și activitatea partidului național-socialist a organizațiilor de pe teritoriul Germaniei (încluz de acest partid sau altele sub controlul lui, inclusiv organizațiile politice, militare și paramilitare, și nici apariția și activitatea altor partide și organizații similare, îndeseele a partidelor și organizațiilor revanșarde, care cer revizuirea frontierei Germaniei sau care formulează pretenții teritoriale față de alte state”.

Potrivit articolului 18, Germania „se obligă să dizolve și să anuleze de nașterea de sancțiuni penale, să nu admită existența și activitatea pe teritoriul său a oricăror organizații, inclusiv a organizațiilor de emigranți, care duc o activitate dușmănoasă împotriva vreunei dîntre puterile aliate și unite”.

În conformitate cu articolul 20, Germania se obligă „să nu admită sub nici o formă, propagandă avînd ca scop sau putînd crea ori intensifica pericolul pentru pace, propagandă avînd ca scop violarea păcii sau vreun act de agresiune, inclusiv propagandă de război, să nu admită nici un fel de manifestări revanșarde urmîrind revizuirea frontierei Germaniei și pretenții teritoriale față de alte țări”.

(Continuare în pag. 3-a)

Nota guvernului sovietic adresată guvernului S. U. A. SE PROPUNE CA:

③ La Conferința de pace să ia parte guvernele statelor care au participat la războiul împotriva Germaniei și guvernele celor două state germane ④ Conferința să aibă loc la Vargovia sau Praga ⑤ Să se discute totodată și problema Berlinului de către statele interesate

MOSCOVA (Agerpres). — TASS transmite o expunere a notei guvernului U.R.S.S. adresată guvernului S.U.A.

GUVERNUL SOVIETIC PROPUNE CA ÎN TERMEN DE DOUA LUNI SA FIE CONVOCATĂ LA VARGOVIA SAU PRAGA O CONFERINȚA DE PACE PENTRU EXAMINAREA PROIECTULUI TRATATULUI DE PACE CU GERMANIA, pe care l-a prezentat, pentru elaborarea și semnarea textului Tratatului asupra căruia se va cădea de acord. TOTODATĂ SE PROPUNE DISCUTAREA PROBLEMEI BERLINULUI DE CĂTRE STATELE INTERESATE.

Aceste propuneri sînt cuprinse în nota pe care ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., Andrei Gromiko, a remis-o la 10 ianuarie la Moscova însărcinatului cu afaceri ad-interim al S.U.A. în U.R.S.S., R. H. Davis. Odată cu nota, reprezentantul american l-a fost remis proiectul sovietic al Tratatului de pace cu Germania.

Proiectul acestui Tratat și notele respective au fost înmînate de asemenea la 10 ianuarie ambasadurii Angliei, Patrick Reilly și ambasadurii Franței Maurice Dejean.

Guvernul sovietic consideră că la conferința de pace trebuie să participe alți guvernele statelor care au luat parte cu forțele lor armate la războiul împotriva Germaniei, cît și guvernele R. D. Germaniei și R. F. Germaniei care au semnat acest Tratat în numele Germaniei. Dacă pînă la semnarea tratatului confederației germane va fi creată, Tratatul ar putea fi semnat de reprezentanți ai acestor confederații, precum și al celor două state germane.

Guvernul U.R.S.S. recunoaște guvernelor R. D. Germaniei și R. F. Germaniei dreptul de a cădea de acord asupra unei reprezentanții adecuate a Germaniei la pregătirea și semnarea Tratatului de pace.

Guvernul sovietic se declară de acord să procedeze la un schimb de păreri cu privire la cuprinsul Tratatului de pace înainte de convocarea conferinței de pace, în cazul cînd puterile occidentale vor considera aceasta oportun. În acest caz însă, este necesar să se asigure participarea corespunzătoare a R. D. Germaniei și R. F. Germaniei ca state interesate direct în încheierea Tratatului de pace cu Germania.

În nota sovietică se subliniază că lipsa unui Tratat de pace cu Ger-

mania complică în mod serios situația din Europa, provoacă suspiciuni și nelămuriri în relațiile dintre state, împiedică normalizarea acestor relații. Nota constată că militarismul german, profitînd de lipsa Tratatului de pace, ridică capul și acumulează forțe în Germania occidentală.

Guvernul sovietic constată cu regret că repetatele sale propuneri cu privire la o reglementare pașnică cu Germania nu au fost primite favorabil de către puterile occidentale. Ele nu numai că nu au formulat propuneri proprii, dar nici nu au vrut să discute în mod serios această problemă care a devenit de mult actuală.

În actualele condiții, se subliniază în nota guvernului sovietic, încheierea Tratatului de pace constituie măsura care poate ajuta cel mai mult poporul german în rezolvarea principalelor sale sarcini naționale: reunificarea țării.

Guvernul U.R.S.S. consideră că guvernul R. F. Germaniei este răspunzător într-o măsură considerabilă pentru situația ce s-a creat în Germania inclusiv pentru faptul că pînă în prezent Germania a rămas fără un Tratat de pace, întrucît acest guvern s-a orientat spre remilitarizare și și-a legat în mod strîns politica de planurile blocului militar al N.A.T.O. care sînt în flagrantă contradicție cu interesele naționale ale Germaniei.

În notă se subliniază în continuare că statele participante la războiul împotriva Germaniei hitleriste, care au stabilit în timpul războiului o strînsă colaborare, au posibilitatea și acum, în cluda divergențelor, să găsească un limbaj comun, pentru a duce la bun sfîrșit regimul montarea pașnică cu Germania.

(Continuare în pag. 3-a)

Clubul C.F.R. se pregătește pentru sărbătorirea Centenarului Unirii Țărilor Române

Pregătirea sărbătorii Centenarului Unirii Țărilor Române se desfășoară intens și în orașul Arad. Doi pilda conducerea clubului CFR, unul din cluburile frunzite în activitatea culturală, și-a înlocuit un plan pe baza cărui se vor desfășura acțiunile întreprinse în cinstea acestui eveniment. Astfel, în după-amiaza zilei de 16 ianuarie tinerii feroviarilor vor putea participa la concursul „Cine știe câștigă” organizat pe tema Unirii Țărilor Române. La 21 ianuarie, tot la sediul clubului, se va organiza un jurnat vorbit pe baza lucrărilor: „Cuză Vodă” de M. Sadoveanu și „Moș Ion Roată și Unirea” de I. Creangă.

Peste câteva zile va intra în funcțiune linia electrică de înaltă tensiune Focșani-Buzău-Ploiești

Săptămîna aceasta muncitorii de la Truseni de construcții și montaj energetic au terminat lucrările de construcție a liniei electrice de înaltă tensiune de 110 kilovolți Focșani-Buzău-Ploiești. Noya linie prezintă o importanță deosebită pentru economia națională. Prin intermediul ei se realizează legătura dintre sistemul energetic al Moldovei și cel al Munteniei și Transilvaniei. În acest fel se obține un nou pas pe calea înfăptuirii sistemului energetic național.

Intărirea secțiilor pe ramură de sport va duce la intensificarea activității colectivelor sportive

Secțiile pe ramură de sport sînt organe care conduc activitatea diferitelor discipline în sinul colectivului sportiv. De trînzărie lor depinde în mare măsură succesul diferitelor echipe. În majoritatea colectivelor sportive din orașul nostru conducerea secțiilor pe ramură de sport desfășoară o activitate susținută și ca urmare echipele și sportivii acestor secții obțin rezultate din cele mai bune. Ca exemple pozitive în această direcție putem enumera secțiile fotbal și tenis de la colecțiivul sportiv U.T.A., lupte și gimnastică de la U.V.A. (Amfca), tenis de masă, cînotaj și popic de la Voinea, fotbal de la CFR, handbal și volei de la I.C.A. și altele. În cele 40 colecțiiv sportive din orașul nostru au fost organizate 110 secții pe ramură de sport. Dintre acestea sînt însă și unele care sînt gîrăzate doar pe hîrtie. Astfel, în evidența consiliului orașenesc U.C.F.S. sînt trecute trei secții de box (U.T.A., C.F.R. și Motorul) din care numai una mai activează (cea de la U.T.A. și C.F.R.) și-au început activitatea. Acest lucru se datorează și faptului că nici comisia orașenescă de specialitate nu și-a dus activitatea. Numai astfel se poate explica de ce în ultimile trei luni nu a mai avut loc nici o competiție de box. Situația asemănătoare se prezintă și la tenis unde la fel din cele trei secții (U.T.A., Sănătatea și Constructorul) nu activează decât cea de la U.T.A.

În orașul nostru unele discipline sportive ca halterea, cîlim, oină, lupte, moto, scrimă, natație și atletism au fost complet neglijate și acest lucru datorită lipsei de orientare a consiliilor de conducere a colectivelor sportive care confundă activitatea sportivă în general, cu

lucrările de construcție și montaj energetic național. În prezent pe traseul celor 149 km cît măsoară noya linie electrică de înaltă tensiune, se fac ultimele lucrări de finisaj și control. Peste câteva zile noya linie va intra în funcțiune.

(Agerpres)

Sprijin și îndrumare permanentă cursurilor de îndrumare a femeilor

Între 21-30 noiembrie 1958, în orașul și raionul Arad au fost deschise cursuri de îndrumare a femeilor care vor ține pînă la 1 mai 1959. Pentru a se asigura buna desfășurare, cursurile au fost pregătite temeinic, din timp. Bunoară s-a format un colectiv raional din 12 tovarășe și un colectiv orașenesc din 6 tovarășe, care au fost repartizate pe comune și cartiere, după ce au fost instruite de seminarul permanent al Comitetului raional de partid și de cabinetul orașenesc de partid. În fața responsabililor de curs s-au pînă 4 lecții model, arătîndu-le metodele de predare și de organizare a lecțiilor.

De la deschiderea cursurilor și pînă în prezent s-au predat între 4-6 lecții, atît în oraș cît și în raion. În general, lecțiile au fost preluate pe înțelesul cursanților. Propagandistele Ioana Andra din Vinga, tov. Suter din Livada, tov. Smelecan din Macea, tov. Reghina Bogdan și Magdalena Engel din Arad și multe altele au reușit să strînească un interes viu din partea cursanților, antrenînd un mare număr de femei la discuții. Astfel, colectivistă Maria Goran din Macea, Florica Hotărîn din Macea, Ana Hanula din Sîrja au făcut, în cadrul lecției despre viața femeii în regimul burghez-mosieresc, comparații cu viața lor din trecut și azi. La fel colectivistele din Livada, Andreea Șaguna și Vladimirescu, la lecția a III-a „Transformarea socialistă a agriculturii”, au arătat realizările din comunele lor și sarcinile trasate de Congresul al II-lea al partidului pentru întărirea



ÎN CLISEU: un aspect de la sedința de analiză a cursurilor de femei din oraș și raion. Vorbește tov. Ecaterina Goran despre activitatea cursului din Frumusești.

și dezvoltarea gospodăriilor colective. Cursantele din Șaga au vorbit despre condițiile grele de muncă, la care erau supuse femeile în trecut la fabrica „I.T.A.” și despre condițiile de azi, cînd la muncă egală femeile primesc un salariu egal cu cel al bărbaților.

Organizațiile de partid din Vinga, Macea, Sîrja, Corășin, Horla, Livada, Fîscuț și Frumusești au îndrumat în permanență cursurile de îndrumare, s-au interesat de nivelul

lecțiilor preluate. Și deci rezultatele obținute, atît sînt mulțumitoare. În oraș, cursurile de îndrumare sînt îndrumate în permanență de către organizațiile de bază din cartierele Gal, Șaga și Pîrnea. La fel, stațiile populare din Livada, Vinga, Dorobanți și altele au sprijinit îndrumarea acestor cursuri, asigurîndu-se localul necesar și combustibil.

În adunarea în care s-a analizat activitatea de pînă cum a cursurilor de îndrumare, responsabilele cursurilor din oraș și raion s-au angajat să îmbunătățească această activitate deoarece condițiile există — așa cum au arătat tovarășele Veronica Szabo din Macea, Ecaterina Goran din Frumusești și altele — pînă pe accent mai ales pe îmbunătățirea frecvenței.

Comitetele de partid și organizațiile de bază din comune și cartiere s-au acordat toată atenția cursurilor de îndrumare a femeilor, deoarece acestea sînt unele din formele cele mai eficiente de educare a femeilor, de ridicare a nivelului lor politic și cultural.

L. FORA

Măsuri pentru îmbunătățirea producției de cărămizi

(Urmare din pag. 1)

condițiile de muncă. Pentru asigurarea stocului necesar de cărămizi uscate se construiesc acum uscătorii. Pentru eliminarea stagnărilor în producția de cărămidă, a fost depozitată materia primă în apropierea preșelor. Constăturile de producție se vor ține cu regularitate. Fiește că aceste puncte prevăzute în planul de măsuri sînt bune și asigură realizarea planului de producție. Ele vor trebui însă respectate întotdeauna.

Organizațiile de partid și revino sarcina de a ajuta și controla în mod permanent realizarea lor în termenelor planificate. Comitetul sin-

dical va trebui să organizeze constăturile de producție cu cea mai mare regularitate și să sprijine conducerea fabricii prin toate mijloacele posibile în realizarea cifrelor de plan și în special realizarea indicelui prețului de cost. Numai în acest fel se vor putea realiza sarcinile trasate de recenta plenară a CC al PMR privind producția materialelor de construcție. În acest an, în orașul nostru, se construiesc un număr mare de locuințe muncitorești. Fabrica „Aradul”, o una din verigile care, prin aprovizionarea la timp cu cărămidă de calitate bună, poate contribui la terminarea acestor lucrări, în termenul stabilit.

Constăturile maistrilor de la uzinele care cooperează pentru producerea autocamioanelor

Timpu de trei zile s-au desfășurat la clubul uzinelor „Steagul roșu” din Orașul Stalin lucrările primei constăturii tehnico-organizatorice a maistrilor de la uzinele care cooperează pentru producerea autocamioanelor. La constătură au participat tehnicieni, ingineri, muncitori fruntași, activiști de partid și de stat. Au fost dezbătute sarcinile de mare răspundere care revin maistrilor ca principalii organizatori și conducători al producției pe locul lui de muncă. Participanții au făcut numeroase propuneri, înscrise în hotărîrea constăturii. Sînt prevăzute, între altele,

extinderea folosirii în producție a 200 de inovații făcute de constructorii de autocamioane prin aplicarea cărora se vor obține economii a căror valoare este egală cu prețul de cost a 45 de autocamioane.

Participanții la constătură s-au angajat să sprijine acțiunea de reducere a prețului de cost al autocamionului „Steagul Roșu”, de extindere a tehnicii înaintate pentru obținerea unei productivități ridicate contribuind astfel la traducerea în viață a sarcinilor ce revin industriei constructorie de autocamioane în anul 1959.

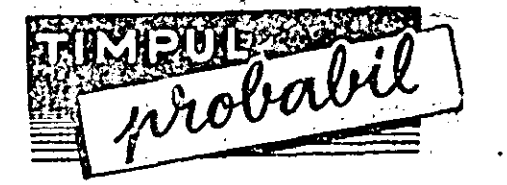
(Agerpres)

FURFURUL DIN STUF

Furfurul este un produs cu largă întrebuințare în industria petrolului și a vopselelor. Pentru sporirea producției de furfurul în cadrul combinatului de celuloză de la Chișcani a început anul trecut construcția unei stații semi-industriale de furfurul. De data aceasta pentru obținerea furfurului nu se vor mai folosi anumite materii prime ci deșeurile de stuf rezultate de la fabricile de celuloză și cartoane ale combinatului. Proiectul stației de furfurul a fost întocmit în întregime de specialiștii din cadrul Institutului de Cercetări și Proiecte pentru industria hîrtiei, celulozei și valorificarea stufului. În prezent toate utilajele stației sînt montate și s-au executat probele mecanice și de presiune.

Expoziție

Muzeul regional anunță că este deschisă expoziția Muzeu de Artă din U.R.S.S. (Ermitaajul, Muzeul și Galeria Tretyakov) și aspecte din Expoziția Internațională de Arte Plastice. Expoziția și Secțiile Muzeul Revoluției 18-1849, Istoria Veche, Galeria de artă pot fi vizitate: marți, vineri și duminică între orele 10-13 și 16-19.



Centrul meteorologic Arad comu-

nică: Azi, 13 ianuarie 1959: vremea în curs de ușoară încălzire, cu cîbrul mai mult acoperit; temperatura în ușoară creștere, ziua va urca între 1 și 6 grade, iar noaptea va coborî între minus 1 și minus 6 grade. Vînt slab pînă la moderat din sectorul sudic. Dimineața ploaie și ceață. Pentru următoarele trei zile: vremea va continua să se încălzească, devenind favorabilă precipitațiilor la sfîrșitul intervalului.

INFORMAȚII

ATENȚIUNE GOSPODINE!

Începînd de la 12 ianuarie 1959, la cererea clienților, cooperativa „Chimica” din Arad trimite la domiciliu după orice fel de rufe pentru spălat și călcat, aducîndu-le și înapoi după curățire.

Chemai

telefonul 39-33.

Prețul spălatului, fără călcat, a 1 kg rufe este de 4,85 lei.

Prețul spălatului și călcatului a 1 kg rufe este de 8,55 lei.

COOPERATIVA DE CONSUM DIN ZIMANDUL NOU

angajează un gestionar și un vânzător

Cel care dorește a se angaja, sînt rugați să se prezinte la birourile cooperativei din comuna Zimandul Nou.

Cooperativa ARADUL

din Arad, strada Pasteur 15

execută la comandă orice fel de mobilă ca:

- dormitoare
- camere combinate
- bucatării
- recamere etc.

„TRAVICOOP”

Centrul de selecționarea ouălor Arad

caută spre angajare tineri și tinere cu ucinici, pe termen de 1 an,

avînd elemente între 16-26 ani și cu 7 clase elementare absolvite. În cursul anului de ucinicie vor fi salariați, iar după terminare li se asigură trecerea. Informații la sediul întreprinderii „TRAVICOOP” Arad, bulevardul nr. 55, pînă la data de 18 ian. 1959.

Toată grija pentru constituirea și folosirea fondului întreprinderii

Dacă în unele fabrici și uzine din orașul nostru fondul întreprinderii pe anul 1958 a fost bine folosit, nu același lucru s-a întîmplat și în alte părți, unde a fost pîrșit pentru diferite probleme fără prea mare importanță, care s-ar fi putut rezolva și pe alte căi. Doși în multe fabrici au existat posibilități reale de construire a unui însemnat număr de locuințe, s-a făcut totuși puțin în acest sens sau, în alte părți, nu s-a făcut nimic. Să vedem cum a fost cheltuit fondul întreprinderii pe anul 1958, la fabrica „Libertatea”.

Încă de la început trebuie arătat că fondul întreprinderii nu a fost folosit prea judicios. Abia în urma apariției hotărîrii Consiliului de Miniștri fabrica a vărsat Comitetului executiv al Statului popular suma de 29.000 lei. Or, dacă din fondul de 220.000 s-ar fi folosit numai 50 la sută pentru construcții de locuințe, s-ar fi putut construi aproximativ trei apartamente. Dar acest fond a fost cheltuit cu totul altfel, fără chibzuință, pentru fel de fel de lucruri, mărîndu-se: 8.000 lei pentru chiriea bazelor sportive de la fabrica de zahăr, 6.000 lei pentru

diferite materiale sportive, 3.000 lei pentru bilete de teatru și cinematografe, 1.200 lei pentru cărți la bibliotecă, 18.000 lei pentru cumpărarea unui aparat de radio pentru stația de amplificatoare, 18.000 lei pentru bilete la baile „Sănătatea” și pentru cîte și mai cîte lucruri care și-ar fi putut găsi prevederi la alte capabile destinate în acest scop.

Cum putem numi altfel decât furt din avuții statului faptul că suma de 6.051 a fost risipită într-o excursie de către vechi conducere, sub masca unui schimb de experiență, care a durat o săptămîină! Tot așa au fost cheltuiți și alți 6.000 lei de către fostă conducere pentru a petrece la restaurant, pe motivul realizării obținute pe 1957 și a aprobării bilanțului. Astfel de banchete au mai fost.

Importiva acestor stări de lucruri nesămintose s-au luat măsuri. Cel vinovat nu a fost tras la răspundere. Totodată s-au luat măsuri pentru o cît mai judicioasă folosire a fondului întreprinderii în viitor. Îndrumat de organizația de partid, noul colectiv de conducere a luat în semesterul II al anului trecut măsuri pentru o mai bună fo-

losire a capacității de producție a fabricii și a timpului de lucru, pentru că prin realizarea indicilor de plan să se asigure constituirea fondului întreprinderii pe anul 1959. Împietirea acestor măsuri cu preocuparea pentru răspunderea largă a experienței și metodelor de muncă înaintate, participarea activă a muncitorilor, maistrilor și tehnicienilor la conducerea și organizarea mai bună a producției a dus la depășirea planului producției marț pe 1958 cu 8 la sută. De asemenea o atenție deosebită a fost acordată problemei reducerii prețului de cost care a fost mășorât pe întregul an cu 2,25 la sută. În toate acțiunile fabricii s-a desfășurat zi de zi o acțiune importantă de economisire a materialelor prime și a materialelor, prin reducerea consumurilor specifice, mășorarea procentului de rebuturi, valorificarea la maximum a deșeurilor. Astfel, în anul trecut, ca urmare a depășirii planului, producției marț, precum și a reducerii prețului de cost peste sarcina de plan, fabrica „Libertatea” a vărsat în bugetul statului acumulări socialiste peste plan în valoarea de 330.000 lei. Aceste reali-

zări importante, la care și-a dat contribuția întregul colectiv, printr-o care și tovarășii Mihail Corod, Gheorghe Dukos, Mihail Antochi de la sectorul înățămintă și mulți alții, au stat la baza constituirii fondului întreprinderii pe anul 1959, care după indicul de realizare a planului va fi de 141.000 lei, plus 29.000 rămăși din fondul pe anul 1958. Proiectul de plan privind folosirea acestui fond prevede că 114.000 lei vor fi vărsați Statului popular orașenesc pentru construirea de locuințe, 47.000 vor fi cheltuiți pentru îmbunătățirea meselor la cantină, iar 9.000 lei pentru primele frunzări în producție. Proiectul întocmit urmează a fi definitivat în cursul acestui luni, cînd vor fi terminate și lucrările la planul de producție, de beneficii, preț de cost, desfacere etc. Odată cu definitivarea acestui proiect se va întocmi un plan concret de utilizare a fondului de întreprindere.

Colectivul de muncitori de la fabrica „Libertatea” este hotărît să și intensifice și pe mai departe eforturile în întrecerea socialistă pentru a îndeplini la timp toate sarcinile ce-l stau în față, spre a dobîndi tot mai multe economii prin reducerea consumurilor specifice de materiale. Aceasta în scopul reducerii prețului de cost — ceea ce sînt obținerea unor acumulări socialiste mai mari, spre mășorarea fondului întreprinderii.

E. DREPTU

Spectacole

TEATRUL DE STAT ARAD

Miercuri, 14 ianuarie, orele 20:

„Domnișoara Nastasia”.

Joi, 15 ianuarie, orele 20: „Vinoată fără vin”.

Vineri, 16 ianuarie, orele 20: „Vinoată fără vin”.

Sîmbătă, 17 ianuarie, orele 20: „Hotel Astoria”.

Duminică, 18 ianuarie, orele 16:

„Povestea unei iubiri”.

Duminică, 18 ianuarie, orele 20:

„Ultimul tren”.

TEATRUL DE MARIONETE „PRICHINEL”

Joi, 15 ianuarie, la orele 16:30:

Cel cînel chinat. Sîmbătă, 17 ianuarie, la orele 16:30 d. m.: Aladin și lampă jermecată. Duminică, 18 ianuarie la orele 10:30 a. m.: Clopoțel mincunilor, iar la orele 16, Cel cînel chinat.

CINEMATOGRAFE:

„GH. DOJA”: Azi, rulează filmul:

Surorile. Repr. la orele 3, 5, 7 și 9.

Matineu la orele 10 și 12.

„N. BALCESCU”: rulează filmul:

Pavel Korceaghin (Așa s-a călît oțelul). Repr. la orele 3, 5, 7 și 9. Matineu la orele 11.

„I. HERBAK”: rulează filmul:

Rînduina. Repr. la orele 3, 5, 7 și 9.

„I. L. CARAGIALE”: rulează filmul:

Imina nu uită. Repr. la orele 3, 5, 7 și 9.

„TINERETULUI”: rulează filmul:

Prăpăstia tîgrului. Matineu la orele 11. Repr. la orele 3, 5, 7 și 9.

„SOLIDARITATEA”: în Oceanul Pacific.

„MAXIM GORKI”: Ultima vrăjitoare.

„PROGRESUL”: Jocul cu viața.

POSTUL CORESPONDENȚILOR VOLUNTARI DE LA UZINELE „GHEORGHI DIMITROV” NE INFORMEAZĂ:

Intrecerea nituitorilor

Colectivul de muncă din sectorul montaj a pornit cu elan sporit în noul an de muncă. Intrecerea socialistă a căpătat o amploare mai mare și se deslășoară cu mai multă intensitate. Calitatea e în centrul atenției fiecărui muncitor.

În ultimul timp, pe lângă nituitorii cu mai multă experiență au fost repartizați tineri dornici să-și însușească această frumoasă meserie. Astfel, comunistul Gheorghe Marinescu a luat pe lângă el pe tânărul utemist Miron Pop. La început, tânărul nu-l venea să creadă că va fi în stare să minuiască cloacă pneumatică repede și din toate pozițiile. Azi, Miron Pop e un meserșar bun. În felul acesta au fost calificați și alți tineri. Intre nituitorii se deslășoară acum o vie intrecere. Cele mai bune rezultate le obțin echipele conduse de comunistul Gheorghe Marinescu și Filip Vlasov. Nituitorii sînt hotărâți ca în acest an să obțină rezultate cît mai bune în muncă.

Strungarii din atelierul frîne au format grupe de producție

Inițiativa formării grupelor de producție a pornit de la organizația de bază din secția frînă. Strungarii din atelierul de frîne au îmbrățișat-o cu entuziasm. În prima zi de muncă din acest an au format și ei grupe de producție și au început să lucreze în mod mai organizat. S-au format grupe din câte 3 muncitori la mașinile unde se lucrează în trei schimburi și grupe de câte 2 muncitori la mașinile unde se lucrează în două schimburi. La alcătuirea grupelor s-a ținut seama că pe aceeași mașină să lucreze omeni de aceeași calificare și categorio de salarizare. Lucrând în grupe, strungarii au reușit să elimine cu totul timpul mori pe că-

re și aveau în fiecare zi la intrarea în schimb prin montarea cuțitelor la strung. În afară de aceasta, s-a redus simțitor și evidența primară a producției, iar rezultatele în muncă sînt mai bune. De exemplu, în primele zile de lucru, grupa Stepan-Balint a realizat o depășire a normei de 18-20 la sută, pe cîtă vreme atunci când lucrau individual, depășirile acestor strungari nu treceau de 14 la sută. Grupa Covei-Perghe-Jemna a obținut, de asemenea, o depășire de 18 la sută. Producția mai multă cu 6-8 la sută decît înainte au dat și grupele Simon-Tafior, Ghiera-Osman-Grozav și altele.

Noi cadre de sudori

Ținînd seama de obiectivele planului de producție pe anul 1959, precum și necesitatea de a forma muncitori bine pregătiți, conducătorii de mai multe meserii, serviciul de cadre și învățămînt al uzinelor a organizat cursuri de calificare la locul de muncă. Un astfel de curs a fost organizat în luna decembrie 1958, pentru meseria de sudori electricei, la care s-au înscris 30 de muncitori. În prima zi a acestui an a fost organizată încă un curs, pentru sudori electricei și autogeni, frecventat tot de 30 de muncitori. În felul acesta, cursanții care au la bază o meserie — strungari, lăcăuși, electricieni — învață încă o meserie frumoasă și ei vor putea face față cu cînstă sarcinilor care le stau în față. Tov. Petru Bobei, inspector cu pregătirea profesională de la serviciul cadre, precum și maiștrii-instructori Alexandru Gomol, Karol Nemeth și Petru Onțor se ocupă cu toată răspunderea de buna funcționare a cursurilor profesionale. De pe acum se vede că unii muncitori ca Ioan Mocanu, Ștefan Drăgănescu, Gheorghe Bolează și alții vor deveni sudori destoinici.

O. SIMULESCU,
AUREL PUICA

Importante măsuri pentru sporirea producției de floarea-soarelui

Recent, printr-o hotărîre a Consiliului de Miniștri, au fost acordate noi avantaje cultivatorilor de floarea-soarelui, soiul „Vnilmk”. Unitățile agricole cooperatiste primesc la prețurile de bază sporul mai mari de pînă de cît în anii trecuți. În funcție de cantitatea contractată și predată, hotărîrea prevede că sporurile de pînă se acordă în acest an începînd de la 4 tone semințe de floarea-soarelui contractată față de 8 tone cît era prevăzut pînă acum. Aceasta avantajează și unitățile agricole cooperatiste care dețin suprafețe mai mici de terenuri. Cultivatorii vor primi, de asemenea, cantități sporite de ulei. Gospodăriile colective și cooperativele agricole de producție vor primi cîte 6 litri ulei la preț de vânzare cu amănuntul pentru fiecare 100 kg semințe de floarea-soarelui contractată și predată, iar întovărășirile agricole cîte 5 litri.

Sînt, de asemenea, prevăzute noi avantaje și pentru cultivatorii care se asociază în cadrul cooperativei satești și predau în comun semințe

de floarea-soarelui din soiul „Vnilmk”.

Cultivatorii se bucură, ca și pînă acum, de celelalte avantaje acordate de stat, ca aruncarea la încheierea contractelor și plata transportului la bazele de recepție. Pentru a se extinde în cultură soiul de floarea-soarelui „Vnilmk” cultivatorii pot schimba prin organele contractante „Recolta” și prin cooperatistă de consum semințele obligate cu semințe din acest soi, kilogram cu kilogram. De asemenea, unitățile care nu au sîmînță pentru schimb primesc sub formă de împrumut semințe din soiul „Vnilmk” pe care le vor restitui din recoltă.

(Agerpres)

Să îngrășăm suprafețe cît mai mari

La constătuirea de la Constanța s-a subliniat importanța mare pe care o are folosirea îngrășămintelor în obținerea unor producții agricole sporite. Participanții la constătuirea au arătat că „gunoii de grajd este cel mai bun îngrășămintă pentru agricultură. El îmbunătățește calitatea pămîntului și dă sporuri însemnate de recoltă la toate plantele de cultură”. Aprecierile făcute asupra utilității gunoiiului de grajd este cît se poate de adevărată. Dintre îngrășămintele naturale, gunoiiul de grajd este cel mai răspîndit și mai cunoscut. El se găsește aproape în fiecare gospodărie și este cel mai complet și universal. Gunoiiul de grajd conține majoritatea substanțelor necesare hranei plantelor, poate fi folosit la orice fel de sol și la toate culturile.

Din experiențele și practica de pînă acum a unităților socialiste fruntașe în producția agricolă, se constată că gunoiiul de grajd sporște cantitativ și calitativ producția atât la cereale și plantele tehnice cît și la legume, pomi, viță de vie etc. Așa de pildă, la porumb se poate realiza, numai prin folosirea gunoiiului de grajd, un spor de 400-500 kg boabe la ha, la sfecla de zahăr — 3.000-6.000 kg la ha. Sporurile pot fi însă și mai mari, atîndu-se uneori 50-100 la sută din producția normală. Pentru a ilustra aceasta, dăm un exemplu. Cu toată seceta prelungită din 1958, gospodăria colectivă din Dorobanți a reușit să scoată pînă la 4.420 kg porumb la ha de pe suprafețele îngrășate, și unde au fost aplicate și alte metode agrotehnice. În timp ce, producția medie de pe 360 ha a fost de 2.900 kg. La sfecla de zahăr cultivată pe terenuri îngrășate cu gunoi

Din activitatea cooperativei rativei de consum din raion

Magazine noi, moderne

O preocupare a conducerii URCC din Arad este îmbunătățirea deservirii continue a populației din comunele și satele raionului cu mărfuri industriale. În acest scop, cu contribuția membrilor cooperativei, au fost amenajate o serie de magazine de centru noi ale cooperativei în comunele Mailat, Dorobanți și Pincota. Magazinul de la Pincota, poate rivaliza cu magazinele moderne din orș. El a fost înzestrat cu mobilier nou, gestiunile sînt organizate pe raioane, fiecare raion are magazia sa de mîină.

În curînd va intra în funcție magazinul nou al cooperativei din Vladimirescu, care în prezent este în construcție. Se vor mai amenaja magazine noi în cursul acestui an, tot cu contribuția cooperativei în bani și în mîină, în Zimandeu, Galșa și Mîșca și se preconizează construirea unui nou magazin la Seceani.

Se întărește legătura cooperativei de consum cu masele

Datorită activității însușite de puse de către comitetele cooperativei de consum pe circumscripții, au fost atrași în cooperativă noi membri. Astfel, în cursul anului 1958, planul de înscrieri de noi membri pe raion a fost depășit cu 14 la sută, iar la încasările fondurilor sociale planul a fost depășit cu 20 la sută. În comuna Dorobanți și Bodrogu Nou toți locuitorii au devenit membri ai cooperativei.

Brigăzile utemiste de muncă patriotică au participat la lucrările de amenajare a drumurilor

(Urmare din pag. 1-a.)

Cu această ocazie, s-au împrăștiat cca 35 m. c. moloz și zgură; porțiunea de drum devenind acum practicabilă în orice timp. Este o contribuție modestă, dar foarte importantă la acțiunea de amenajare a drumurilor pe străzile din orăș.

Dintre tinerii membri ai brigăzilor patriotice ce au participat la această acțiune, s-au evidențiat inginerul Gheorghe Mercea, Viorel Budagiu și Constantin Zelnic de la secția drumuri și poduri a Statului popular arădean, Robert Kiss, secretarul organizației de bază UTM de la întreprinderea nr. 7 utilaj, care a pus la dispoziția tinerilor o parte din unelte necesare, precum și Francisc Lux și Dumitru Căpraru de la Plastică. S-a evidențiat de asemenea în mod deosebit organizația de bază al cărei secretar este tov. Mircea Gules, de unde au participat la muncă voluntară cca 30 de tineri.

U.R.S.S. propune convocarea în termen de două luni a unei conferințe de pace pentru examinarea proiectului Tratatului de pace cu Germania

Proiectul Tratatului de pace cu Germania

(Urmare din pag. 1a)

În articolul 23 al proiectului se spune că „puterile aliate și unite recunosc dreptul poporului german la restabilirea unității Germaniei și se declară gata să acorde celor două state germane tot sprijinul în realizarea acestui scop pe baza apropiierii și înțelegerii între Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană”.

Potrivit articolului 23, Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană „și-au asumat în mod solemn obligația de a nu recurge niciodată la forță sau la amenințarea cu folosirea forței pentru realizarea unificării Germaniei și de a rezolva prin mijloace pașnice orice diferențe care s-ar putea ivi în relațiile dintre ele”.

Articolul 25 prevede că „pînă la restabilirea unității Germaniei și crearea statului german unic, Berlinul occidental se va afla în situația de oraș liber demilitarizat pe baza unui statut propriu special”.

În articolul 26 din proiect se arată că „Germania va dispune de forțe armate naționale proprii (terestre, militare aeriene și maritime) necesare asigurării apărării țării”.

Articolul 28 prevede că Germania să nu pozeze, să nu producă, să nu

procure sau să experimenteze: A) Orice tipuri de arme nucleare și alte mijloace de exterminare în masă, inclusiv cele biologice și chimice; B) Orice tipuri de rachete și proiectile teleghidate precum și aparate și instalații legate de lansarea sau dirijarea lor; C) Avioane proiectate în principal ca bombardiere cu dispozitive purtătoare de bombe și proiectile; D) Submarine.

În articolul 30 se arată că toate trupele străine aflate în Germania trebuie retrase din Germania cel mai tirziu la un an de la intrarea în vigoare a prezentului tratat (sau în termenul ce vor fi stabilit de comun acord între părțile interesate, urmînd ca în decurs de 6 luni din momentul intrării în vigoare a tratatului, efectivul trupelor străine staționate pe teritoriul Germaniei să fie redus cu o treime). Concomitent cu retragerea trupelor străine din Germania trebuie să fie lichidate toate bazele militare străine de pe teritoriul Germaniei. Pe viitor Germania nu va admite staționarea unor forțe militare străine și amplasarea de baze militare străine pe teritoriul său.

Articolul 32 al proiectului prevede că „Germania nu l se impun nici un fel de restricții în dezvoltarea economiei ei pașnice, care trebuie să fie pusă în slujba creșterii bunăstării poporului german. Germania

nu va fi supusă de asemenea la nici un fel de restricții în ce privește relațiile comerciale cu alte țări, navigația maritimă, accesul la piețele mondiale”.

În proiectul de Tratat se arată de asemenea (articolul 41) că „problema plății de către Germania a reparațiilor pentru compensarea daunelor aduse puterilor aliate și unite în timpul războiului se consideră pe de-a întregul reglementată, iar puterile aliate și unite renunță la orice fel de pretenții față de Germania în ce privește plata în continuare a reparațiilor”.

În „Clausule finale” ale proiectului de Tratat se arată că din momentul intrării în vigoare a Tratatului de pace Germania este eliberată de orice obligații decurgînd din tratatele și acordurile internaționale care au fost încheiate de guvernul R. D. Germană și guvernul R. F. Germană înainte de intrarea în vigoare a Tratatului și care se află în contradicție cu clauzele Tratatului de pace (articolul 43).

În articolul 46 se arată că orice stat, care s-a aflat în stare de război cu Germania și nu este parte semnatară a prezentului Tratat, se poate alătura acestui Tratat.

(Text prescurtat. Sublinierile aparțin redacției).

Nota guvernului sovietic adresată guvernului S. U. A.

(Urmare din pag. 1-a)

pentru a asigura, în sfîrșit, popoarele europene, inclusiv poporul german, o viață liniștită și pașnică.

Prezentînd proiectul Tratatului de pace cu Germania, guvernul sovietic pornește de la faptul că pozițiile părților interesate în problema germană s-au precizat în întregime și că în prezent este necesar ca renunțarea la polemică inutilă să se treacă la elaborarea unor hotărîri cu caracter practic, dictate de situația creată în Germania și de interesele întărilor păcii în Europa.

Guvernul sovietic consideră, se spune în notă, că pe lângă încheierea Tratatului de pace, de pe acum pot fi luate măsuri practice și în ceea ce privește Berlinul, după cum a mai propus guvernul U.R.S.S., printr-o altă, în nota sa din 27 noiembrie 1958 adresată guvernului S.U.A.

Referindu-se la nota de răspuns a guvernului S.U.A. din 31 decembrie 1958 în această problemă, guvernul sovietic constată că s-ar putea crede că acest răspuns a fost elaborat pe baza situației din primul an de ocupație a Germaniei, fără a se fi luat în vreun fel de considerare urașele schimbării petrecute în această țară în ultimii ani.

Întreaga notă a guvernului S.U.A. din 31 decembrie, subliniază guvernul sovietic, este pătrunsă de spiritul acelor vremuri, de tendința de a justifica și de a confirma „dreptul său de ocupație”.

Nota guvernului sovietic afirmă că dorința S.U.A., Angliei și Franței de a-și menține pozițiile în Berlinul occidental nu are nimic comun cu urmările războiului trecut și cu acordurile postbelice care stabileau dezvoltarea Germaniei ca stat iubitor de pace și democrație. Această dorință, se subliniază în nota sovie-

tică, se bazează pe noua situație creată în urma încheierii grosolană de către puterile occidentale a acordurilor menționate, pe faptul că puterile occidentale au renunțat la bunele relații între aliate și și-au orientat politica spre agravarea relațiilor cu U.R.S.S. și spre crearea de grupări militare.

A menține actuala situație în Berlinul occidental, se spune în notă, înseamnă a menține pericolul transformării „războiului rece” într-un al treilea război mondial, cu consecințe grele pentru popoare. Regimul de ocupație are acum în primul rînd menirea de a camufla transformarea Berlinului occidental într-un punct de sprijin al N.A.T.O., situat în centrul R. D. Germană.

Guvernul sovietic consideră că interpretarea de către guvernul S.U.A. a acordurilor interbelice din 1944 și 1945, referitoare la Berlin, se află în contradicție cu faptele bine cunoscute și cu obligațiile pe care și le-au asumat puterile în legătură cu Germania. În nota americană aceste acorduri sînt interpretate ca și cum nu ar depinde de acordul de la Potsdam și ar da și în prezent puterilor occidentale dreptul de a-și menține trupele în Berlinul occidental.

Reafirmînd că S.U.A., Marea Britanie și Franța au violat în mod grosolan acordul de la Potsdam, guvernul sovietic declară că aceste puteri au lichidat astfel baza juridică a menținerii actualului statut al Berlinului, precum și a regimului de ocupație în Germania în general.

Guvernul U.R.S.S. constată că, întrucît acordurile cvasipartite asupra Berlinului, cît și asupra Germaniei în ansamblu, au un caracter temporar, numai pentru perioada de ocupație, în prezent, cînd sta-

te au declarat încetarea stării de război cu Germania, neîntemeiata considerentelor cuprinse în nota guvernului S.U.A. cu privire la pretențiile drepturi la continuarea ocupației este absolut evidentă.

DIN PARTEA U.R.S.S. NU ESTE vorba de o denunțare unilaterală a acordurilor asupra Berlinului DUPĂ CUM ÎNCERCĂ SA PREZINTE UCURILE GUVERNUL CELOR TREI PUTERI OCCIDENTALE, CI DOAR DE O CONCLUZIE LOGICĂ DECURGIND DIN SITUAȚIA creată, situație caracterizată prin terminarea regimului de ocupație în Germania și prin încălcarea grosolană de către puterile occidentale a obligațiilor pe care și le-au asumat la sfîrșitul războiului.

Considerînd că propunerea de a declara Berlinul occidental oraș liber, demilitarizat creează o bază sănătoasă pentru un acord, guvernul sovietic declară că el este departe de a considera că această propunere exclude orice completări și corective. Guvernul U.R.S.S. declară că ar examina bucurios propunerile respective în această problemă din partea altor puteri, în cazul cînd aceste propuneri ar urmări lichidarea regimului de ocupație în Berlinul occidental și întărirea păcii în Europa.

Nimeni nu poate împiedica Uniunea Sovietică, se subliniază în notă, să renunțe la funcțiunile pe care le îndeplinește în legătură cu Berlinul și comunicațiile acestui oraș cu Germania occidentală și să reglementeze pe calea unui acord cu R. D. Germană problemele ce sînt ridicate în legătură cu aceasta.

(Text prescurtat. Sublinierile aparțin redacției).

Nota guvernului sovietic adresată guvernului Belgiei

MOSCOVA (Agerpres). — TASS transmite expunerea notei guvernului U.R.S.S. adresată guvernului Belgiei.

Guvernul sovietic a remis proiectul Tratatului de pace cu Germania și nota corespunzătoare guvernului Belgiei, care a luat parte la război împotriva Germaniei.

În notă se subliniază printre altele că prezentînd proiectul Tratatului de pace cu Germania, Guvernul Sovietic pornește de la faptul că pozițiile părților interesate în problema germană sînt pe deplin precizate și că în prezent trebuie să se renunțe la polemică inutilă, să se treacă la elaborarea unor hotărîri cu caracter practic, dictate de situația creată în Germania și de interesele întărilor păcii în Europa.

În actualule condiții, se arată în notă, încheierea Tratatului de pace cu Germania constituie cea măsură

care poate ajuta cel mai mult poporul german în rezolvarea principalei sale sarcini naționale — reunificarea țării.

Un tratat de pace care să corectundă interesele dezvoltării pașnice a Germaniei, se arată în notă, ar crea condițiile necesare pentru a pune capăt pentru totdeauna repetării evenimentelor tragice ale trecutului, cînd militarizările germane atrăgeau omenirea în războaie distrugătoare cu pierderi uriașe în oameni și materiale.

În notă se amintește că o foarte mare parte de răspundere pentru situația creată în Germania inclusiv pentru faptul că Germania a rămas pînă în prezent fără un tratat de pace, revine guvernului R. F. Germană, deoarece acest guvern s-a orientat spre remilitarizare și și-a legat în mod strîns politica de planurile blocului militar NATO.

Guvernul Sovietic, se arată în notă, în dorința de a da o bază practică reglementării pașnice cu Germania, a pregătit un proiect al Tratatului de pace și îl remite spre examinare guvernului Belgiei.

GUVERNUL SOVIETIC A PROPUȘ CA ÎN TERMEN DE DOUĂ LUNI SĂ SE CONVOACE LA VARȘOVIA SAU LA PRAGA O CONFERINȚĂ DE PACE PENTRU EXAMINAREA PROIECTULUI SOVIETIC AL TRATATULUI DE PACE CU GERMANIA, PENTRU ELABORAREA ȘI SEMNAREA TEXTULUI UNUI ASTFEL DE TRATAT ASUPRA CARUIA S-A CĂZUT DE ACORD.

Au fost adresate note similare guvernelor celorlalte țări care au participat prin forțele lor armate la războiul împotriva Germaniei.

(Text prescurtat. Sublinierile aparțin redacției).

GRIPA

Gripa este provocată de niște filințe minuscule numite virusuri care se găsesc în cantitate mare în saliva și în secrețiile din nasul și gîtul bolnavului.

Odată cu tusea, strănutul și chiar prin simpla vorbire, persoanele bolnave împrăștiă virusul la distanță, transmițîndu-l oamenilor sănătoși. Gripa apare adesea sub formă de epidemii, care uneori

Statul medicului

iau o extindere mare. Ea începe de obicei brusc, cu frisoane, stare de moleșală, dureri musculare, dureri de cap. Temperatura urcă repede și se menține în jurul a 39 de grade cîteva zile. Uterior apar și guralul abundent, strănutul, tusea. Gripa poate da complicații serioase: otite, sinuzite, pneumonii. Boala lasă în urma ei o stare de slăbiciune generală, care predispoze la alte îmbolnăviri.

Pentru prevenirea acestei boli trebuie evitat contactul cu cel bolnav și aglomerațiile mari. Obiectele de care s-a servit bolnavul trebuie dezinfectate, fierse.

O importanță mare are călirea organismului prin factorii naturali. De la o vîrstă fragedă trebuie să obșnuim copilul cu frigul, cu îmbrăcăminte ușoară și în timpul iernii, cu mult aer și soare. O mare importanță are cultura fizică, gimnastica, precum și o alimentație rațională.

Ing. agr. V. ARTEMIE

Notele guvernului sovietic adresate guvernelor R. D. Germane și R. F. Germane



ULTIMELE ȘTIRI * ULTIMELE ȘTIRI * ULTIMELE ȘTIRI * ULTIMELE ȘTIRI * ULTIMELE ȘTIRI

Otto Grotewohl a sosit la Delhi

DELHI 12 (Agerpres).

La 12 Ianuarie a sosit la Delhi într-o vizită oficială, venind din Irak după o vizită de 3 zile delegația Republicii Democratice Germane în frunte cu Otto Grotewohl, președinte al Consiliului de Miniștri al R. D. Germane a avut loc semnarea comunicatului comun cu privire la tratativele dintre delegațiile guvernamentale și de partid ale R. D. Germane și R. P. Albaniei.

BERLIN 12 (Agerpres). La 11 Ianuarie la Berlin la reședința președintelui Consiliului de Miniștri al R. D. Germane a avut loc semnarea comunicatului comun cu privire la tratativele dintre delegațiile guvernamentale și de partid ale R. D. Germane și R. P. Albaniei.

Comunicatul a fost semnat din partea R. D. Germane de Walter Ulbricht, prim secretar al C.C. al P.S.U.G. și prim vicepreședinte al

Semnarea comunicatului comun cu privire la tratativele dintre delegațiile guvernamentale și de partid ale R. D. Germane și R. P. Albaniei

Consiliului de Miniștri, iar din partea Republicii Populare Albanie de Enver Hoxha, prim secretar al C.C. al Partidului Muncii din Albania și Mehmet Shehu, președinte al Consiliului de Miniștri.

Totodată au fost semnate un tratat consular și un tratat cu privire la colaborarea în problemele legislative, civile, familiare și penale dintre Republica Democrată Germană și Republica Populară Albanie.

Sosirea la Praga a delegației guvernamentale și de partid albaneze

PRAGA 12 (Agerpres). — Ceteșca anunță: După o vizită de mai multe zile în Republica Democrată Germană, delegația guvernamentală și de partid albaneză condusă de Enver Hoxha, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncii și membru în Prezidiul Adunării Populare a Republicii Populare Albanie, a sosit luni la Praga.

În gara centrală din Praga, delegația a fost întâmpinată de Antonín Novotný, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia și președinte al Republicii Cehoslovace, Vilém Široký, președinte guvernului Cehoslovac și alți conducători de partid și de stat.

În timpul șederii lor în Republica Cehoslovacă, oaspeții albanezi vor avea un schimb de vederi cu reprezentanții cehoslovaci în probleme care interesează cele două țări.

De asemenea ei vor vizita întreprinderi industriale și cooperative agricole de producție.

GUVERNUL R. P. UNGARE SPRIJINĂ ÎNTRUTOTUL R. D. GERMANA

BUDAPEȘTA 12 (Agerpres). După cum a anunțat departamentul preselor de la Ministerul Afacerilor Externe al R. P. Ungare, guvernul R. P. Ungare a adresat guvernului R. D. Germane o notă în care declară că sprijină întru totul R. D. Germană în lupta împotriva imperialismului german, pentru menținerea păcii și unificarea democratică, pașnică a Germaniei. Guvernul ungar își exprimă convingerea că legăturile tot mai puternice dintre R. P. Ungară și R. D. Germană și întărirea continuă a colaborării țărilor socialiste vor face să eșueze planurile agresive ale imperialismului german și că eforturile lagăruilor socialisti și ale forțelor luptătoare de pace din întreaga lume îndreptate spre slăbirea încoercirilor internaționale și spre asigurarea păcii vor fi încununate de succes.

GREVA MUNCITORILOR DIN ITALIA

ROMA (Agerpres). La Palermo durează de trei zile greva muncitorilor de la uzina constructoare de mașini „Oisav”. Greștii cer anularea hotărârii patronilor de a concedia un număr de muncitori. În semn de solidaritate cu greviștii au început lucrul și constructorii din orașul Torino.

În Florența la 9 Ianuarie 3.000 de muncitori de la uzina de aparatură optică „Galileo” au ocupat clădirea întreprinderii protestând împotriva intenției direcției de a restringe producția și de a concedia parte din muncitori.

PROCESUL UNOR CRIMINALI DE RĂZBOI

BONN (Agerpres). — TASS transmite: La Bonn se apropie de sfârșit procesul împotriva foștilor supraveghetori SS al lagărului de concentrare Sachsenhausen, Schutert și Sorge. La 9 Ianuarie s-a terminat audierea marturilor.

După ce tribunalul a audiat pe bandă de magnetofon ultimele cuvinte ale acuzatului Schubert, pronunțate în fața tribunalului militar sovietic în 1947 la Berlin, acuzatul a făcut o declarație în care a explicat motivul încercărilor sale inițiale de a nega toate acuzațiile care i s-au adus. Schubert a arătat în fața tribunalului că la sosirea lui în Germania occidentală, împreună cu alți criminali de război germani neamniștiați, predați de către guvernul sovietic, li s-a spus: „Nimic nu se va întâmpla cu voi dacă veți nega totul”.

care nu odată au fost ținta unor războaie nălmăcițoare din partea imperialismului german, au în prezent în Republica Democrată Germană un prieten credincios și un luptător consecvent pentru apărarea păcii.

Guvernul sovietic își exprimă speranța că propunerile sale și proiectul Tratatului de pace cu Germania vor fi sprijinite de guvernul R. D. Germane care, în ceea ce-l privește, va depune eforturi pentru ca conferința de pace să poată îndeplini cu succes această sarcină de răspundere.

MOSCOVA 12 (Agerpres). — TASS transmite nota guvernului U.R.S.S. adresată guvernului R. F. Germane. Andrei Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S. l-a primit la 10 Ianuarie pe Hans Kroll, ambasadorul R. F. Germane la Moscova, și l-a înmănat proiectul sovietic al Tratatului de pace cu Germania și nota guvernului sovietic adresată guvernului R. F. Germane.

În notă se subliniază că profitând de lipsa unui tratat de pace, în Republica Federală își ridică din nou capul și acumulează forțe militarismul german. Acest lucru nu poate să nu neliniștească poporul sovietic și alte popoare europene cărora Germania militaristă nu odată le-a adus nenorociri grele și suferințe.

În nota sovietică se subliniază că eschivarea de la pregătirea unui Tratat de pace cu Germania înseamnă a împiedica ca poporul german să aibă un Tratat de pace și un stat național unic.

Tratatul de pace ar crea o bază bună pentru o apropiere a celor două state germane, pentru lichidarea profundelor divergențe care și acum mai stau în calea unificării celor două state germane.

Guvernul sovietic declară că guvernul R. F. Germane poartă o răspundere considerabilă pentru situația creată în Germania, inclusiv

pentru faptul că Germania a rămas până în prezent fără un Tratat de pace, deoarece acesta s-a orientat spre remilitarizare și s-a legat în mod strâns politic de planurile blocului militar NATO, care sînt în flagrantă contradicție cu interesele naționale ale Germaniei.

O nouă dovadă că guvernul R. F. Germane urmează totuși această cale este nota sa de răspuns din 5 Ianuarie 1959 la nota guvernului sovietic din 27 noiembrie 1958 în problema Berlinului.

După cum rezultă din această notă, guvernul R. F. Germane în loc să contribuie la rezolvarea acestor probleme în interesul păcii și în interesul națiunilor germane, încearcă să așeze prin toate mijloacele jursunile și să încerce atmosfera în jurul problemei Berlinului, cu scopul de a obține menținerea regimului de ocupație în Berlinul occidental.

Proiectul Tratatului de pace cu Germania, elaborat de Uniunea Sovietică, se spune în notă, ține în mod just seama de interesele legitime ale poporului german. Acest proiect se deosebește fundamental de Tratatul de la Versailles care a fost un dictat imperialist impus Germaniei învinse, a pus Germania într-o situație de subordonare, a limitat suveranitatea ei.

Guvernul sovietic este încredințat că doar cei care nu doresc, binele poporului german, care vrea să vadă și de acum încolo o Germanie scindată, care nu dorește ca Europa să se transforme într-un continent în care să domnească o pace trăinică și securitatea ei, care dorște ca ea să continue să rămână un focar de încordare primejdioasă, un focar de „război rece”, un grav pericol pentru cauza păcii, poate să nu manifeste o atitudine pozitivă față de propunerea cu privire la încheierea unui Tratat de pace.

Vizita lui A. I. Mikoian la San Francisco

— declarațiile făcute de vicepremierul sovietic la clubul presei și la prinzul oferit de Asociația comerțului exterior —

SAN FRANCISCO 12 (Agerpres). TASS transmite:

La 10 Ianuarie, A. I. Mikoian, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., care face o călătorie în Statele Unite ale Americii, a sosit la San Francisco. De la aeroportul A. I. Mikoian s-a îndreptat spre clubul presei, unde îl așteptau corespondenții presei locale și străine, precum și aproape 200 de reprezentanți ai vieții publice din orașul San Francisco.

Președintele clubului Arthur Lindsay l-a salut pe A. I. Mikoian și a dat cuvîntul ambasadorului U.R.S.S. în S.U.A., M. A. Menșikov. Prezentîndu-l pe A. I. Mikoian celor prezenți, ambasadorul a subliniat că A. I. Mikoian a sosit în S.U.A. în calitate de oaspete al său, dar a devenit oaspetele multor americani.

În continuare a luat cuvîntul A. I. Mikoian. Ziaristii și oaspeții, care au umplut pînă la refuz sala de conferințe a clubului presei, l-au întâmpinat cu aplauze.

Prin intermediul reprezentanților presei, A. I. Mikoian a transmis locuitorilor din San Francisco și din statul California un salut din partea poporului sovietic și a mulțumit tuturor celor prezenți pentru primirea călduroasă. Faptul că dv. ați venit aici, a spus el, arată că dv. vă interesați de păcerea noastră, vreți să cunoașteți mai bine punctul nostru de vedere. Iar acesta este un început bun.

În continuare A. I. Mikoian a răspuns la numeroase întrebări puse de ziarisți.

Răspunzînd la întrebarea ce poate să dea comunismul muncitorilor americani, A. I. Mikoian a spus: „Deci aș răspunde la această întrebare direct, aș putea fi acuzat de „propagandă comunistă” și de amestec în treburile interne ale Statelor Unite. Dar pot să răspund la această întrebare indirect. Dacă în Uniunea Sovietică nivelul de dezvoltare al producției ar fi la fel ca în S.U.A., muncitorul ar trăi de două ori mai bine decît muncitorul american”.

Răspunzînd la o altă întrebare A. I. Mikoian a vorbit despre rolul și drepturile sindicatelor sovietice și despre lărgirea acestor drepturi în ultimul timp.

Citeva întrebări s-au referit la R. P. Chineză și la relațiile dintre China și Uniunea Sovietică. Răspunzînd la aceste întrebări A. I. Mikoian a subliniat că relațiile dintre U.R.S.S. și R. P. Chineză sînt cele mai cordiale, că R. P. Chineză prosperă și se dezvoltă rapid și că Uniunea Sovietică îl acordă un ajutor prietenesc pe baza deplină egalității în drepturi. Cred, a adăugat el, că America ar proceda just dacă ar privi China cu ochii des-

chiși și nu prin ochelari care distorsionează realitatea. De pe urma acestui lucru are de pierdut numai America. China continuă să meargă înainte indiferent dacă o băgați în seamă sau nu. Aceste cuvinte ale lui A. I. Mikoian au stîrnit aplauze prelungite.

La întrebarea cu privire la organizarea comunelor în China, A. I. Mikoian a răspuns: „Deși acest lucru pare curios, dar organizarea comunelor provoacă îngrijorare în occident. În China însă ea este sprijinită cu entuziasm de întregul popor. Înfăptuirea acestei măsuri în China dovedește că țările socialiste nu copiază Uniunea Sovietică. Avem cu toții o ideologie și filozofie comună, dar fiecare țară socialiste construiește socialismul conform tradițiilor sale și condițiilor sale specifice”.

Răspunzînd la o întrebare în legătură cu schimburile culturale dintre U.R.S.S. și S.U.A., A. I. Mikoian a declarat că acordul cu privire la schimburile culturale reprezintă un aspect al relațiilor dintre cele două state care nu poate decît să ne bucurăm. „Acordul, a spus A. I. Mikoian, se aplică. Și este bine că americanii nu se mai tem de dansatoarele sovietice și nu le mai cer să se murdărească mințile pentru a li se lua amprentele”.

Amintînd de primirea călduroasă care a fost făcută la Moscova planistului american Van Cliburn, A. I. Mikoian a subliniat că schimbul de artiști, precum și schimbul larg în toate domeniile poate să aducă o contribuție esențială la cauza păcii.

Răspunzînd la întrebarea care este după părerea sa, problema cea mai importantă asupra căreia trebuie să se cadă de acord pentru a îmbunătăți relațiile cu S.U.A., A. I. Mikoian a răspuns: „În primul rînd este problema păcii. Relațiile nu trebuie să se agraveze, trebuie să se pună capăt războiului rece, să se discute de la egal la egal fără să se recurgă la dictat. Atunci vom găsi un limbaj comun în rezolvarea problemelor litigioase”.

A. I. Mikoian a arătat că încheierea unui acord privind înțelegerea experiențelor cu arma nucleară ar avea o deosebită însemnătate. El a subliniat că un acord în această problemă ar putea fi realizat ușor dacă Statele Unite nu ar pune piedici.

A. I. Mikoian a subliniat că o a doua problemă importantă care trebuie rezolvată este cea a măsurilor pentru preîntîmpinarea unui atac prin surprindere. Reprezentanții americani, a spus el, pun piedici în calea rezolvării acestor probleme. El întreabă ce fel de rachete, ce fel de bombe posedăm și așa mai departe.

Aceste întrebări sînt desigur foarte interesante, dar nu trebuie să începem cu ele dacă vrem să ajungem la un acord.

Apoi, a continuat A. I. Mikoian, noi am putea să lărgim comerțul, schimbul de turiști, să lărgim contactele la toate nivelurile. Toate acestea ar contribui la crearea unei atmosfere de încredere, ar topi gheața războiului rece.

Cel prezent și-au exprimat aprobarea prin aplauze ori de cîte ori A. I. Mikoian a vorbit despre necesitatea încetării războiului rece și îmbunătățirii relațiilor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite.

Întîlnirea a decurs într-o atmosferă de prietenie.

După conferința de presă, A. I. Mikoian a participat la prinzul oferit de R. Nelson, președintele „Asociației Comerțului Exterior” din orașul San Francisco. În marea sală a hotelului în care a avut loc prinzul s-au adunat aproximativ o mie de invitați — membri ai asociației și reprezentanți ai cercurilor comerciale și de afaceri. La prinz a participat D. Christopher, primarul orașului San Francisco, care în numele locuitorilor din San Francisco a salutat în mod cordial pe înalții oaspeți sovietici și s-a exprimat speranța că vizita lui A. I. Mikoian în America va contribui la realizarea înțelegerii dintre U.R.S.S. și S.U.A.

Într-o scurtă cuvîntare R. Nelson, președintele asociației, a spus că cercurile comerciale și de afaceri din San Francisco se interesează de posibilitățile lărgirii schimburilor comerciale cu Uniunea Sovietică. Comerțul internațional, a spus el, poate fi alt un mijloc de schimburi pașnice între țări, cît și un mijloc de presură economică. Un adevărat comerț se poate face numai pe baza încrederii și înțelegerii reciproce. Un asemenea comerț, a spus el, va aduce folosuri ambelor părți.

R. Nelson l-a rugat pe A. I. Mikoian să lărgim și să răspundă la întrebările care interesează cercurile de afaceri din San Francisco. Toți cei prezenți l-au aplaudat cu căldură pe A. I. Mikoian cînd a început să vorbească.

Mulțumind membrilor asociației pentru invitație, A. I. Mikoian a spus că primirea care i s-a făcut la San Francisco confirmă încă o dată dorința poporului american de a trăi în pace și prietenie cu popoarele Uniunii Sovietice. San Francisco, a spus el, a jucat în timpul celui de-al doilea război mondial un rol însemnat, fiind un centru important de aprovizionare a Uniunii Sovietice cu materiale necesare luptei împotriva Germaniei hitleriste. Pe vremea aceea luptam pentru o cauză comună, am lăsat o strînsă prietenie. Rușii și americanii, a spus A. I. Mikoian în aplauzele furtive ale întregii săli, s-au dovedit a fi cei mai buni prieteni în războiul împotriva hitlerismului.

A. I. Mikoian a subliniat că încă înainte de cel de-al doilea război mondial între SUA și Uniunea Sovietică au existat relații comerciale

OAMENII MUNCII DIN R. D. GERMANA SALUTĂ PROIECTUL DE TRATAT DE PACE CU GERMANIA PROPUS DE U.R.S.S.

BERLIN 12 (Agerpres). Populația din Republica Democrată Germană manifestă un foarte mare interes față de noile propuneri ale guvernului sovietic urmînd în reglementarea problemei germane. Oamenii muncii din R. D. Germană salută proiectul Tratatului de pace cu Germania propus de Uniunea Sovietică, pe care-l consideră o mărturie a înaltului respect pe care poporul sovietic și guvernul său li au făcut de poporul german.

La ambasada U.R.S.S. din R. D. Germană sosesc telegrame din diferite regiuni ale republicii care exprimă satisfacție și bucurie în legătură cu această nouă dovadă a năzuinței popoarelor U.R.S.S. spre pace și prietenie cu poporul german.

PRESA BRITANICĂ CERE SĂ SE DUCĂ TRATATIVE CU UNIUNEA SOVIETICĂ ÎN PROBLEMA GERMANA

LONDRA 12 (Agerpres). Nole propunerile sovietice în legătură cu încheierea unui acord pentru încheierea Tratatului de pace cu Germania precum și proiectul de Tratat de pace cu Germania prezentat de U.R.S.S. sînt comentate cu viu interes în Anglia. Inițiativa sovietică dă prilej presei britanice să sublinieze din nou necesitatea începerii unor tratative est-vest. Ziarul „Observer” scrie că acum „devine necesar să se înceapă negocierile cu sovieticii oriunde va fi posibil și imediat ce va fi posibil”. În continuare „Observer” încearcă să apere pozițiile occidentale este nevoit să recunoască totuși că „cu greu s-ar putea nega că U.R.S.S. este aceea care a depus merite eforturi în vederea tratativelor, iar occidentalii le-a respins întotdeauna”.

„Sunday Express” se adresează în comentariul său primului ministru în acești termeni: „Duceți-vă la Moscova, nu desbinați națiunea în această problemă. Noi vrem pace. Nu uitați opinia publică. Nu o neglijați. Opinia publică vrea pace”.